



大会
安全理事会

Distr.: General
22 December 2016
Chinese
Original: Russian

大会
第七十一届会议
议程项目 31
预防武装冲突

安全理事会
第七十一年

2016年12月20日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随信转递 2016 年 12 月 20 日在莫斯科以俄文和英文通过的“伊朗伊斯兰共和国、俄罗斯联邦和土耳其共和国外交部长关于重振政治进程结束叙利亚冲突的联合声明”(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 31“预防武装冲突”下的文件和安全理事会文件分发为荷。

维塔利·丘尔金(签名)



2016年12月20日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文和俄文]

伊朗伊斯兰共和国、俄罗斯联邦和土耳其共和国外交部长关于重振政治进程结束叙利亚冲突的联合声明

2016年12月20日，莫斯科

伊朗伊斯兰共和国、俄罗斯联邦和土耳其共和国外交部长于2016年12月20日在莫斯科会晤，并商定如下。

1. 伊拉克、俄罗斯和土耳其重申充分尊重阿拉伯叙利亚共和国作为一个多民族、多宗教、非宗派、民主和世俗国家的主权、独立、统一和领土完整。

2. 伊朗、俄罗斯和土耳其深信，叙利亚冲突没有军事解决办法。他们确认联合国在依照安全理事会第2254(2015)号决议努力解决这场危机方面发挥着至关重要的作用。部长们还表示注意到叙利亚国际支助小组的决定。他们敦促国际社会所有成员真诚合作，消除在执行这些文件所载协定方面的障碍。

3. 伊朗、俄罗斯和土耳其欢迎在阿勒颇东部开展联合努力，允许平民自愿疏散，武装反对派有组织撤离。部长们还欢迎从富亚、科夫拉亚、扎巴达尼和马达亚部分疏散平民。他们承诺以安全可靠的方式，确保不间断地完成这一进程。部长们感谢红十字国际委员会和世界卫生组织的代表协助进行疏散。

4. 部长们同意，必须扩大停火、不受阻碍地开展人道主义援助并确保平民在全国各地的自由流动。

5. 伊朗、俄罗斯和土耳其表示愿意为叙利亚政府和反对派之间正在进行的谈判提供便利，并成为谈判可能达成的协定的担保方。他们邀请对实地局势有影响的所有其他国家也这样做。

6. 他们坚信，这项协定将有助于依照安全理事会第2254(2015)号决议为恢复叙利亚政治进程创造必要动力。

7. 部长们表示注意到哈萨克斯坦总统提出的在阿斯塔纳主办相关会议的良好意愿。

8. 伊朗、俄罗斯和土耳其重申决心联手打击伊黎伊斯兰国/达伊沙和努斯拉阵线，并将武装反对团体从他们中剥离。